



THE HOLY FAMILY OF *Jesus, Mary & Joseph*

The child
grew and
became strong,
filled with
wisdom; and
the favor
of God
was upon him.

Luke 2:40

El niño crecía
y se desarrollaba
lleno de sabiduría,
y la gracia de
Dios permanecía
con él.

Lucas 2, 40

LA SAGRADA FAMILIA DE *Jesús, María & José*

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

Queridos Hermano y Hermanas

¡Feliz Año Nuevo! Los años nuevos nos ofrecen la oportunidad de soñar nuevos comienzos, y cuando digo "soñar" me refiero al don que Dios nos da de usar la imaginación para pensar posibilidades nuevas. La vida nunca nos debe chocar sin que la capturemos en las manos, con la fuerza de Dios en nosotros, para imaginar algo mejor, optar por algo mejor, moldear algo mejor.

Los que emigran poseen sueños de mejorar su condición material. El cristiano católico que habla con Dios, busca profundizar su relación con El, por el amor, y Dios no tiene fronteras, ni mucho menos su Iglesia. Me pregunto si los que ya hemos vivido con muchos derechos y ventajas, y oportunidades para mejorar, ¿hemos dejado de soñar? ¿Nos hemos conformado con poco? No hay oportunidad más grande en esta tierra que poder educarnos. A los hijos les debemos empapar la mente con anhelos nuevos, y ayudarles a entender que el mundo se ahoga en su cinismo, el no creer. La negatividad y la falta de esperanza buscan invadir nuestra vida interior. Eso empieza en la mente cuando la razón se llena de pensamientos desesperados, cerrados, negativos, imposibilitados y de repente sentimos el deseo de reventar, explotar, acusar, herir a otros, herirnos a nosotros mismos, herir a otros, hasta desearnos morir o desear que otros mueran, y todo porque queremos ya no sufrir más.

En todo lo bueno que uno desea y busca alcanzar, siempre les acompaña la lucha, el dolor, el desafío, las amarguras, la melancolía, la dejadez, el sentir que uno desfallece y si ya uno lo tiene previsto, que así es el proceso, entonces buscaremos perseverar. La prudencia nos dice, "un paso a la vez", "no hagas prejuicios", "el desarrollo es gradual", "cortar esquina es cosa de los cobardes", "cuenta con Dios Todopoderoso", "da buena cara" y "comparte la esperanza a otros". Este año les invito a que mantengan un "diario de gratitud" y traten de escribir en él algo nuevo todos los días. Seamos el Pueblo Católico Eucarístico en pleno.

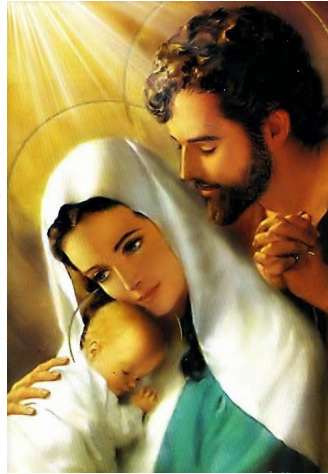
Puedes vivir una vida abundante sin tener el corazón lleno de cosas materialistas, si llenas el corazón con la virtud de dar gracias todos los días. Esto es un ejemplo en forma de carta:

QUERIDO (Dios, una persona, evento o cosa)....

***Hoy te doy gracias, por ser mi....
Eres importante para mí porque....
Cuando pienso en tí, siento....***

Padre Luis Rodríguez

Dear Brothers and Sisters,



Happy New Year! All New Years offer us the opportunity to dream of new beginnings, and when I say "dream" I mean the gift God gives us to use our imaginations to think of new possibilities. Life should never come crashing down on us without us grasping it in our hands, with God's strength in us, to imagine something better, to choose something better, to mold something better.

Those who emigrate have dreams of improving their material condition. The Catholic Christian who speaks with God seeks to deepen his relationship with Him, through love, and God has no borders, much less His Church. I wonder if those of us who have already lived with many rights and advantages, and opportunities to improve, have stopped dreaming? Have we settled for little? There is no greater opportunity on this earth than to be able to educate ourselves. We owe it to our children to impregnate their minds with new desires, and to help them understand that the world is drowning in its cynicism, that it does not believe. Negativity and hopelessness seek to invade our inner lives. That begins in the mind when reason is filled with desperate, closed, negative, impossible thoughts and suddenly we feel the desire to burst, explode, accuse, hurt others, hurt ourselves, hurt others, even wish ourselves to die or wish others to die, and all because we want to no longer suffer.

In all the good that one desires and seeks to achieve, they are always accompanied by struggle, pain, challenge, bitterness, melancholy, neglect, the feeling that one faints and if one has already foreseen it, which is the process, then we will seek to persevere. Prudence tells us, "one step at a time," "do not prejudice," "development is gradual," "cutting corners is for cowards," "count on Almighty God," "show a good face," and "share hope with others." This year I invite you to keep a "gratitude journal" and try to write something new in it every day. Let us be the Eucharistic Catholic People fully alive.

You can live an abundant life without having a heart full of materialistic things, if you fill your heart with the virtue of giving thanks every day. This is an example in the form of a letter:

DEAR (God, a person, event, or thing)....

***Today I thank you, for being my....
You're important to me because...
When I think of you, I feel...***

Father Luis Rodríguez

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsímile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

HORARIOS DE MISA / MASS TIMES

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Martes, Miércoles, Viernes 9:00 AM

Lunes, Jueves 6:30 PM

Sábado (Ad Orientem) 9:00 AM (1^{er} Sábado del mes)

HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

Sábado, 30 de Diciembre

4 - 4:45 PM Confesiones / Confessions

5:00 PM MISA — Félix Arroyo †

Domingo, 31 de Diciembre — La Sagrada Familia de Jesús, María y José

9:00 AM MASS — Luis Vélez †

10:30 AM MISA — Por las familias de San Juan Bautista

10:30 AM No Habrá Catecismo / NO CCD

12:30 PM MISA — María Rosado †

Víspera de Año Nuevo / New Year's Eve

2-10:00 PM Adoración al Santísimo / Adoration

10:30 PM Misa — Por las familias de San Juan Bautista

11:45 PM Fiesta de despedida de Año / New Year's celebration (Cafetería)

Lunes, 01 de Enero 2024 — Solemnidad de María Madre de Dios

9:00 AM Misa — Por las familias de San Juan Bautista

11:00 AM Misa — Dulce Nombre de Jesús

Martes, 02 de Enero — Santos Basilio y Gregorio

9:00 AM Misa — En acción de gracias Familia López

6-8:00 PM Grupo "Mujeres de Gracia" (Plaza)

6:30 PM Rite of Christian Initiation for Adults

Miércoles, 03 de Enero — Santísimo Nombre de Jesús

9:00 AM Misa — Salvador Segura †

6:00 PM Catecismo / CCD

7:00 PM Circulo de Oración

Jueves, 04 de Enero — Santa Isabel Ana Seton

6:30 PM Misa — Julio Colon †

7:00 PM Movimiento Juan 23 (Cafetería)

7:00 PM Reunión del Grupo Padre Pio (salón)

Viernes, 05 de Enero

9:00 AM Misa — Por todos los Inmigrantes †

9:30 AM-5 PM Adoración al Santísimo

4:30 PM Coronilla de la Divina Misericordia

5:00 PM Bendición / Benediction

Sábado, 06 de Enero

9:00 AM MISA — Juan, Miguelina, Idalia, Diana Santos y Trinidad Santiago

4 - 4:45 PM Confesiones / Confessions

5:00 PM MISA — En acción de gracias al Divino Niño Jesús

Domingo, 07 de Enero — La Epifanía del Señor

9:00 AM MASS — Melissa Bigler †

10:30 AM MISA — Edelia y Manuel Cruz †

10:30 AM Catecismo / CCD

12:30 PM MISA — Por las familias de San Juan Bautista

MISAS DE LA SOLEMNIDAD DE MARIA LA SANTA MADRE DE DIOS

Solemnity of Mary the Holy Mother of God

♦ DOMINGO, 31 DE DICIEMBRE — Sunday, Dec. 31st

2 - 10:00 PM — Adoración al Santísimo
Adoration of the Blessed Sacrament

10:30 PM — Misa de Vigilia (bilingüe)
Vigil Mass (bilingual)

♦ LUNES, 1 DE ENERO 2024 — Monday, JAN. 1st

9:00 AM — Misa de Navidad en Inglés
Mass in English

11:00 PM — Misa de Navidad
Mass in Spanish



OFICINA ESTARÁ CERRADA / Office will be closed

La Oficina Parroquial estará cerrada el Lunes 1 de Enero y abrirá de nuevo el Martes 2 de Enero de 2024.

The Parish office will be closed Monday, January 1st and will reopen Tuesday, January 2nd, 2024.

De parte del equipo pastoral
"Feliz Navidad y
un Bendecido Año Nuevo"

On behalf of the pastoral team
"Merry Christmas and a
Blessed New Year"



SEGUNDAS COLECTAS / SECOND COLLECTIONS

- ♦ Dic 30 y 31 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt
- ♦ Enero 6 y 7 — Iglesia Católica Mundial / World Catholic Ch.
- ♦ Enero 13 y 14 — Campaña Diocesana / Diocesan Appeal
- ♦ Enero 20 y 21 — Utilidades / Utilities
- ♦ Enero 27 y 28 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt



FIESTA DE LOS REYES MAGOS

Feast of the 3 Kings

SÁBADO, 6 DE ENERO / SATURDAY, JANUARY 6TH
SANTA MISA – 5:00 PM – HOLY MASS

Celebración en la Cafetería
después de la Santa Misa

Celebration in the cafeteria
after the Holy Mass

"Vengan a celebrar con nosotros esta preciosa fiesta tradicional"

Ven con tu familia a la Santa Misa
y luego al compartir en la cafetería de la Iglesia.

Tendremos comida, música y
dulces para los niños.

*"Come celebrate with us this
beautiful traditional Feast "*

*Come with your family to the Holy Mass,
followed by a celebration
in the cafeteria of the Church.*

*We will have food, music and
candy for the children.*

¡Los Esperamos! Join Us!

Iglesia Católica San Juan Bautista, Lancaster PA

Auspiciado por los Caballeros de Colón de San Juan Bautista





MEMORIAL DE FLORES DE NAVIDAD *CHRISTMAS FLOWERS MEMORIAL*



León Acevedo
Rosa de Acevedo
Antonia Alvarado
Isabel Alvarado
María Alvarado
Norberta Anaya
Jorge Areas
Agustina Arias
Aida Arias
Luis Arroyo
Virginia Arvelo
Apolinar Bautista
Mr & Mrs Chris Bisking, Sr.
Chris Bisking, Jr.
Paulino Blanco
Andrés Blanco
Felipa Blanco
Wesley Beachler, Jr.
Wesley R. Beachler
Georgina Bonilla Rivas
Mama Caco de Aponte
Serge Cabrol
Serge Marcel Cabrol
Ana I. Colon
Juan Colon
Ramona Collazo
Ana Cruz
Filomena de Jesús
Rolando de Jesús
Frantz Denizard
Balvino Díaz
Siprian Antonio Díaz
Eufemia Díaz
Gladys Dumont
Pascuala Echevarria
Agustín Esbri
Amelia Esbri
Liz Feliciano
Berta Figueroa
Némesis Florentino
Odilón Lucero Flores
Damián García Pérez
Esperanza García
Francisco Lucero García
Juan Gabino García
Blanquita Gómez
Erasto Gómez
Gabriel Gómez Luna
Antonio Rene González
Baby González
Pedro González
Walter González
Andrea A. Guzmán
Deni Hernández
José Jiménez
Noelia Jiménez
Dorothy Keller
Martina López
Luis y Ana Luciano
Oscar Luciano
Máximo Luciano

Francisco Luna Flores
Javier Maldonado
Felicita Maldonado
Elizabeth Marescot
Manuel Marte
Carmen Mayo
Jose Antonio Mayo
Rafael Mayo
Richard Mayo
Baudilia Morales
Leonarda Morales
Filomena Muñoz
Avelardo Navarro
Lin Navarro
Teresa Navarro
Polonia Navarro
Teófilo, María Navarro
Jenny Nuñez
Oscar Ocasio
Pablo Olmeda
Ismael Olmeda
María Olmeda
Baby Ortiz
Ángel Ortiz
Héctor Ortiz
Herminio Ortiz
Herminio Ortiz, Jr.
María Ortiz
Mercedes Ortiz
Leonida Oviedo
Gloria Pacheco
Luz Palmira
Ángel Yoel Pérez
Brenda Liz Pérez
Félix Pérez Alvarado
José Ángel Pérez
Juan Carlos Pérez Rivera
Juan Pérez
Noel Pérez
Ramón Pérez
Chiche, Sergio, Rubén Pérez
Félix Pérez
Félix Javier Perez
José Ángel Pérez
Minda, Ismael Pérez
Saturnino Pérez
Sandra B. Perry
Ana Rosa Plaza
Diacono Félix Ramos
Ángel Pratts Rodríguez
José Pratts Bonilla
Luis G. Pratts Bonilla
Marilyn Pratts Bonilla
Altagracia Puello
Ángela María Revolorio
María Ángela Revolorio
Miguel Revolorio Corado
Crescencio Reyes
Aurelio Rivera Ortiz
Elena Rivera
Juan Rivera

Juan José Rivera
Ramón Rivera Santos
Joel Robles
Ana Rodríguez
Antonio Rodríguez
Eusebia Rodríguez
Rafael Rodríguez
Norberta Rosado
José Santos Rubio
Rosa María Rubio
Baltazar Rubio
Juana Santiago
María Santiago
Ana Enriqueta Santos
Luis Silva
John Sloan
Monserate Soto
Salvador Soto
Adrián Suarez
Neftalí Taveras
Olanda Taveras
Grisely Taveras
Alberto Torres
Nehemías Tirado
Digna Torres
Domingo Torres
Leonarda Torres
Sari A. Torres
Serafín Torres
Michel Toussaint
Julio Vega
Ramón Vega
Diacono Manuel Velázquez
Lourdes Velázquez
Luis Andrés Velásquez
Evangelina Velásquez
José Velásquez
Efraín Vera
Fernando Vera
Catalina Vera
Reynaldo Vera
Manuel Vera
Osvaldo Veras
Segundo Vázquez
Luz Neida Vázquez
Isabelino Vázquez
Marie Lourdes Villarson

Martin y Juanita
Félix y Gloria
Pedro y Marcela
Catalina y Miguel
Hilda

Por los difuntos de la Familia:

Torres Olmeda
Vázquez Anaya
Ortiz Figueroa
Mangual Alicea
Alicea Vaddy
Meléndez
Mangual Lebrón
Rodríguez Galienes
Pérez Estrada
José Vega
Carrión González

Miembros difuntos de la
Sociedad del Santo Nombre

Donaciones Anónimas



El Ministerio de Intercesión **DIÓCESIS DE HARRISBURG** **LOS INVITA A SU TALLER**

**DESCUBRIENDO NUESTROS
DONES Y CARISMAS
A TRAVÉS DE LA INTERCESIÓN**



YANETH CARREÑO
COORDINADORA NACIONAL
DE INTERCESIÓN RCC
ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ



MINISTERIO DE ALABANZA
DIÓCESIS DE HARRISBURG, PA
CHESED

sábado, 20 de enero de 2024

8:00 a.m. a 5:00 p.m.

INFORMACIÓN:

CARMEN S. ORTIZ VIRUET
COORDINADORA REGIONAL
INTERCESIÓN RCC REGIÓN 3
787-242-8135

CARLOS ALBERTO CRUZ
COORDINADOR DIOCESANO
INTERCESIÓN HARRISBURG, PA
717-719-7523

DONATIVO \$20

GIMNASIO SOUP KITCHEN
PARROQUIA SAN FRANCISCO DE ASÍS
1457 ZARKER ST
HARRISBURG, PA 17104

**TERMINAREMOS CON LA SANTA
EUCARISTÍA EN EL TEMPLO**

6:00 P.M.

SERIAMENTE ENFERMOS / Seriously ill

Sue Burger, Alejandrina Dominguez, Sal Duprey, Benedicta Fair-Maldonado, Justino López, Carmela Madera, Maria Placeres, Margarita Pérez Navarro, Rafaela Antonia Polanco, Anaiya Rivera, María Eugenia Rivera, Jacinto Rodriguez, Zabriel Rodriguez Suarez, Jan Luis Sabater, Santos Santiago Laracuenta, Vanessa Shearer, Pano Skiada, Voula Skiada, Altagracia Tapia, Victor Torres, Jose Vázquez.

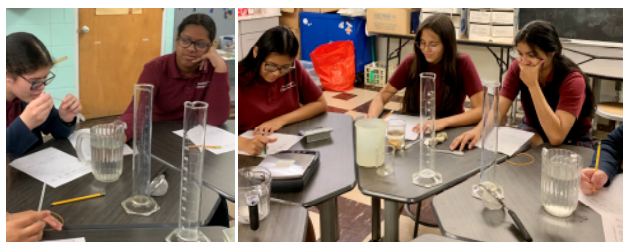
ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Hna. Therese Marie, Luis Alvarado, Nirma Alvarado-Vázquez, Daisy Agosto, Matilde Aponte, G. Cecilia Apostolou, Aida Aquino, Julia Campos, Ana Colón, María Cruz, Robert Dano, Miriam Díaz, José González, Nydia González, Jacinto Guzmán, Tom Helwig, Luz Celenia y Olga Luciano, Adela Madrigal, Martina López, Felicita Morales, Agnes y Betty Nazario, Lydia Negrón, Ana Celia Ortiz, Alicia Pease, José Pizarro, Márcola Rivera, Enid Roman, Elisa Sánchez, Alfonso y Roberto Santos, Carmen Santos, Marta Vega, Sila Velázquez.

Resurrection Catholic School / Your Parish School

Wishing you a Happy New Year!

- **Classroom Spotlight:** Eighth grade spent some time in the STEM lab measuring matter. They found the mass, density, and volume of various items.



- **Our Christmas break** will be December 25th – January 1st. See you Tuesday, January 2nd!
- **Winter Weather alerts** - Tune in to WGAL 8 for weather related announcements of delays, closings, and early dismissals. You will also receive emails and text messages from the school.
- Knights of Columbus Council 867 will be holding their **Annual Free Throw Contest** on Sunday, January 7, 2024 at Sacred Heart School. Registration is from 12pm-1pm. Free Throw Contest is from 1pm-4pm. Age groups for girls and boys are 9-14. Winners will advance to District's to be held January 21, 2024 at St. Leo's School. Any questions please contact Bill Childs at 717-413-4562 or email billchilds28@gmail.com

BAUTIZOS - Baptisms

Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas.

Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. **Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.**



Próxima Clase / Upcoming Class

Padres / Parents

Sábado 13 de Enero
Sat., Jan. 13th
9:30 am. - 12:30 pm

Padres y Padrinos

Parents & Godparents
Sábado 27 de Enero
Sat., Jan. 27th
9:30 am. - 12:30 pm

To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. See schedule above for the upcoming class. Please call the church office to register and obtain more information.

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo 2 Sam 7, 1-5. 8b-12. 14a. 16; Rom 16, 25-27; Lc 1, 26-38
Lunes Is 62, 1-5; Hch 13, 16-17. 22-25; Mt 1, 1-25 o 1, 18-25
Martes Hch 6, 8-10; 7, 54-60; Mt 10, 17-22
Miércoles 1 Jn 1, 1-4; Jn 20, 2-9
Jueves 1 Jn 1, 5-2, 2; Mt 2, 13-18
Viernes 1 Jn 2, 3-11; Lc 2, 22-35
Sábado 1 Jn 2, 12-17; Lc 2, 36-40
Domingo Si 3, 3-7. 14-17a; Col 3, 12-21; Lc 2, 22-40

NOTICIAS DE CATECISMO/CATECHISM NEWS

**Las clases comenzaran de nuevo los días
Miércoles 3 y Domingo 7 de Enero de 2024.**

*Classes will resume normal schedule on
Wednesday, January 3rd and Sunday, January 7th, 2024.*

CLASE DE CONFIRMACIÓN/CONFIRMATION CLASS

Retiro / Retreat

Este año el Sacramento de la Confirmación se llevara a cabo, si Dios permite, en Febrero. Vamos a tener un Retiro para los Jóvenes, padres y padrinos el cual se llevará a cabo:

Lugar/ Place: Plaza San Juan Bautista

Día y Hora: Sábado 13 de Enero / Saturday, January 13th

Date & Time: 9:00am — 12:30pm

Es muy importante que asistan a este **Retiro** para compartir en la preparación de Confirmación de sus hijos. Si tienen alguna pregunta, pueden comunicarse con Mrs. Linda Torres 717-392-4118 x 303.

*The date for your child's Sacrament of Confirmation, God willing will be in February. We will have **retreat for the students, parents and sponsor on Saturday, January 13th.** It is important that everyone attend this **Retreat.** Any questions, please contact Mrs. Torres 717-392-4118 x 303.*



Cena y Baile de Dinner & Dance

San Valentin

SABADO, 10 DE FEBRERO
SATURDAY, FEBRUARY 10TH

6:00 - 12:00 PM

.....

PLAZA SAN JUAN BAUTISTA
441 S LIME ST, LANCASTER, PA

\$35.00 por persona / per person
(no reembolsable/non refundable)

Inlcuye Bufet de Comida (6-8pm) y Música de DJ
Includes Dinner Buffet (6-8pm) and DJ Music

Para mayores de 21 años / Must be 21 yrs and over


Bebidas a la Venta / Cash Bar

Para más información / For More Information
Edwin Alvaro (717) 682-8619

Auspiciado por los / Sponsored by
Caballeros de Colon de San Juan Bautista / KOC



Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.



CATHOLICS SERVING CATHOLICS SINCE 1947
Preplanning
Veterans Benefits
Burial & Cremation Services
On Site Crematory

LCIS ALUMNI
Chip Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOMES & CREMATORY
SnyderFuneralHome.com

Manheim Township | 3110 Mito Pike | 717-860-8100
Millsboro | 441 N. George St. | 717-872-3041
Lancaster City | 114 B. King St. | 717-399-9661
Lehr - Spoutle Snyder | 127 S. Broad St. | 717-326-3317
Stinking - Bachman Snyder | 9 S. Decatur St. | 717-687-7644
Wilbur Street | 2421 Wilbur Street Pike | 717-464-4600
Heritage Mortuaries | 330 Old Blue Rock Rd. - Millsboro | 717-872-1700



¿Su hijo necesita seguro médico?
El Programa de Seguro Médico para Niños (CHIP, por sus siglas en inglés) es gratis o de bajo costo para la mayoría de las familias.

Does your child need health insurance?
CHIP is free or low-cost for most families.

Capital 

No or low cost health insurance for children.

Capital Blue Cross is an Independent Licensee of the Blue Cross Blue Shield Association.

USED CAR CENTER
LANCASTER
TOYOTA • MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES



Alice's DINER & Family Restaurant
Terry Lountzis
Owner

1665 Lincoln Highway East
Lancaster, PA 17602

717-207-0655
alicesdinerpa.com

M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

Corte de Césped Residencial **Residential Lawn Mowing**
Servicio de Árbol Residencial **Residential Tree Service**
Servicio de Podar y Herbicida **Trimming, Weed Killer Service**

Precios Razonables Reasonable Prices
\$10 mínimo - \$30 máximo \$10 minimum \$30 maximum

Could your friends and family use my help with Medicare plans?

DARIS DELBREY
Community Development Coordinator
Habla español

Please tell them about me
Licensed agent
717 614 5010
delbreyrivernad@aetna.com

aetna
medicare solutions

The agent listed is a licensed agent/broker. This is an advertisement.

ONE REALTYONEGROUP
UNLIMITED

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

THE ROJAS GROUP
415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariaacuario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE

RUBIO'S
Tree Service & Landscaping

Call for a FREE Estimate **717-459-3281**

licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com

tree removal • stump grinding • trimming
pruning • total lawn care & mowing
hauling & clearing

OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
serving all of Lancaster County

emergency clean ups

 **EL PUEBLITO**
Mexican Store

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

Javier y Celina Segura
1027 Dillerville Road
Lancaster, PA 17603

(717) 393-9411
Abierto todos los días de 9:30 AM - 10:00 PM

Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

Cambia tu vida con **Esperanza** 

Servicios de Consejería en Lancaster, PA

- Consejería Familiar
- Grupos Terapéuticos
- Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.
Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

Radamez Melendez, CEO
radmelendez@yahoo.com

1148 Elizabeth Avenue
Lancaster PA 17601
(717) 390-9086

Eric Lopez 717-989-0206

Eric's Cuts 

639 S. Marshall St
Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10-6:00 PM
Jueves y Viernes - 10-8:00 PM
Sábado - 8-4:00 PM